

網路時代之館際互借資源共享

Interlibrary Loan Resources Sharing in the Network Era

胡 歐 蘭

Nancy Ou-lan (Hu) Chou

政治大學圖資所教授兼圖書館館長

Professor of the Institute of Library
and Information Science & Director of
the Libraries National Chengchi University

【摘要 Abstract】

網路時代的圖書館，如何讓讀者快速獲得所需之資料，是當前非常重要的課題。由於國內外圖書館自動化系統及網路連線，資源之擷取 (Access) 與利用日見成效，館際間如何透過網路新技術進行資源共享是本文探討之重點，換言之，現代圖書館必須利用網際網路上之資源與電腦軟體功能，達成館際互借資源共享的目的。因此在網路進行館際互借應有之互借規範與標準在本文中加以討論，期使圖書館面對館際互借服務時藉以參考。

It is a very important task nowadays for libraries in the network era, how to make patrons promptly obtain their required data. With the escalating development of the library automation systems and networks as well as the effective access and utilization of information, the interlibrary loan resources sharing through the new technology is the highlight of the essay. In other words, modern libraries must great efforts to utilize the network resources and computer software functions so as to accomplish the objectives of the interlibrary loan resources sharing. Therefore, the necessary regulations and standards of the interlibrary loan through the existing networks will be discussed in details so that they may be served as useful reference for libraries in handing the said interlibrary loan service.

關鍵詞 Keyword

館際互借 資源共享

Interlibrary Loan(ILL), Resource sharing



壹、前言

館際互借是圖書館推廣服務之重要項目之一，也是資源共享最具體的表現。館際互借主要是館際間在互惠及互通有無的原則下，相互借用資料，以滿足讀者之需求，就一國或一地區而言，可以達到節省經費、人力的目的；就國際間而言，可以促進學術文化交流。

圖書館界館際互借的歷史由來已久，歐美各國在19世紀開始，圖書館間即有館際互借的活動，我國在民國初年也開始館際互借的服務。政府遷台後，最早在民國57年12月訂定「公共圖書館館際互借合作辦法」，為台灣地區最早的館際合作條約，由中央圖書館（現改名為國家圖書館）發起，參加單位有中央圖書館台灣分館（當時的省立台北圖書館），省立台中圖書館及台北市立圖書館等；接著在民國58年10月又在中央圖書館由中央大學、清華大學、交通大學、政治大學、台灣師範大學、中興大學、成功大學、東吳大學、東海大學、輔仁大學、中國文化學院（現在的文化大學）、淡江文理學院（現在的淡江大學）等十二所大學訂定「大學圖書館館際互借合作辦法」，很可惜此二項合作合約，因無推行活動而不了了之；此後圖書館界陸續地由各類型圖書館成立或訂定有下面六種館際合作組織或互借辦法：

- 一 民國60年10月訂定「行政院經濟研究單位圖書館資料互借辦法」，該辦法自79年起停止適用。
- 二 民國61年3月成立科技圖書館及資料單位館際合作組織，80年更名為中華民國科技館際合作協會，成立財團法人。
- 三 民國62年訂定「全國基督教會大專院校圖書館館際互借辦法」，可惜未見執行成果報告。

四 民國70年8月成立中華民國人文社會科學圖書館館際合作組織。

五 民國74年11月成立法律資訊合作交流組織。

六 民國85年12月行政院大陸委員會召開「大陸資料單位館際合作組織」，設立「館藏發展執行小組」及「流通執行小組」，服務範圍包括館際互借、影印、參考諮詢及開放閱覽等，先以非正式組織運作。

科技館際合作組織、人文社會科學圖書館館際合作組織及法律資訊合作交流組織等三個合作組織平時辦理館際互借與複印服務，並常利用年會舉辦專題演講及專業性研討會，對於圖書館從業人員之再教育頗有貢獻。

近年來，國內外圖書館自動化系統及網路發展，資源之擷取利用日見成效，台灣地區各醫學院圖書館在教育部之支持下，建立「醫圖館際合作系統」，該系統將中西文醫學期刊聯合目錄，結合全球資訊網（WWW）軟體作為介面，由各館自行維護各館之期刊目錄，及時更新資料，有統計、網路傳遞複印文件等功能，為國內網路時代的館際互借、文獻傳遞服務開創新紀元。

貳、當前國內館際互借之瓶頸

目前各圖書館特別是學術圖書館，應讀者需求透過館際合作組織互借圖書及影印資料雖有日漸加多之趨勢，但無論貸出或借入甚至影印服務，每月平均數量也只在50冊／篇以下^①，平均一天服務約二件。就各館每月平均處理互借事務之時間，多數圖書館都在50小時以下，每天最多不到2小時^①，由服務量與服務時間均足以顯示館際互借服務在各館業務中微不足道。多年來一直有不少圖書館界學者專家專案研究探討問題所在，或為文提出呼籲改進之道，許多相同問題幾乎已成沈疴，在此將當前瓶頸再度提出，並將個人一些淺見提供圖書資訊界參考，至於有關國際網



路 (Internet) 之效應與網路上進行館際互借之要素分別於下兩節探討。

一、館際互借業務未受各類型圖書館重視

由此次「全國圖書館館際互借規則」，擬訂之研究調查中，瞭解當前館際互借業務推展緩慢最主要因素，還是圖書館主持者觀念不清，未將館際互借服務列為館藏發展之輔助措施之一，更遑論利用館際互借來彌補自己圖書館館藏之不足，將館際互借視為多此一舉，罔顧讀者之需求，得不到讀者之信賴，輕視圖書館之職責，就難獲得上級單位之重視，因此必需加強督導館際互借或館際合作主持者或代理人處理館際互借的態度及職責②。

二、缺乏完整的聯合目錄；各館館藏無明顯特色

未有全國中西文書刊聯合目錄，無從瞭解各館館藏特色，以致在館際互借推動上全憑個別圖書館相互的意願，進行館際互借。因此聯合目錄編製為館際互借推動的利器，而全國的館藏發展計畫是建立各館館藏特色必要的措施。

三、以人工替代網路自動化作業，浪費人力缺乏時效性

目前國內各圖書館在進行館際互借作業時，無論讀者直接提出互借申請或圖書館查核書目資料確認館藏單位，並送出申請單給他館，絕大部份停留在傳統的作業狀態，如填寫申請書、郵寄，皆受到人力、時間、空間等的限制，傳遞速度遠不及網路傳輸便利快捷，因此負責館員嫌手續繁瑣，讀者無法忍受等待時間，甚至處理過程受人為因素影響獲取資料的時間。

四、館際合作組織多而重疊性高，各館未

有充份人力配合

一般圖書館目前參加館際合作組織多半有兩個以上，重複性相當高，難免造成人力支配上之困擾③。且各組織的性能雷同，以台灣的面積及地緣，只要有一館際互借組織統整作業，事權統一，負責協調連繫推動館際合作相關事宜，不但節省各組織單位之人力，而且各館亦不必花費重複人力推動性質相同之業務。

參、網際網路 (Internet) 對館際互借之效應

網路時代不但使圖書館內部作業發生極大的變革，而且圖書館對外服務，特別館際合作的運作得到很多的改善，在上述館際互借之瓶頸中，除了人為的因素較難即時得以調整外，其餘無論圖書館專業技術，或電腦技術層面之問題，均可藉助技術之提昇而有新方法解決問題。

圖書資訊網之館際合作即圖書館間，將電腦主機以通信協定連線建立的一個合作組織，使所有參加的圖書館能以電腦彼此提供資訊檢索，加強對讀者的各項服務，達到資源共享之目標④。本節將針對圖書資訊網在網際網路中，已產生的一些效應加以闡述，藉以瞭解在網際網路下，館際互借所運用之電腦網路軟體之作業狀況：

一、建立集中式線上聯合目錄，或分散式虛擬聯合目錄，便於使用圖書資源

聯合目錄是推動館際互借的必備工具，圖書館透過網路連線，可加速編目建檔工作，而讀者可以即時掌握各館書目資訊，充份利用各館資源，亦可瞭解各館之館藏特色。同時可利用連線借閱、預約及續借所需資料，簡化借書手續，節省時間，如美國 OCLC (Online Computer Library Center) 所提供的 OCLC's WorldCat 資



料庫是一提供線上館際互借之世界性線上聯合目錄，會員圖書館或讀者可透過全球資訊網（WWW）利用OCLC的館際互借系統（PRISM Interlibrary Loan），進行與他館館際互借（其網址為<http://www.oclc.org>）；國內有國家圖書館的全國圖書資訊網路（NBINet），可惜目前只提供線上合作編目，未開放館際互借之業務。另外館際間以網路連線，可利用館內自動化系統透過Z39.50傳輸查詢介面，以虛擬聯合目錄之型態查詢各館資料，進行館際互借服務。總之，Internet的出現，使館際互借更具時效性。

二、利用全球資訊網（WWW），傳遞館際互借申請單，手續簡單又快速

目前國內外圖書館已有很多圖書館利用全球資訊網的表格輸入功能，設計館際互借申請單，申請單格式內容均可利用一致性資源定位器（Uniform Research Locator, 簡稱URL）連上各圖書館網址，即可見到各館申請單格式，然後輸入書目資料及讀者相關資料，如中央大學圖書館為<http://www.lib.ncu.edu.tw/acl/occ.html>；國外香港科技大學圖書館提供書及論文兩種申請表格：<http://library.ust.hk/ser/ill.html>；美國維吉尼亞大學圖書館與芝加哥大學圖書館提供論文、圖書、報紙及學位論文四種申請格式：<http://www.lib.virginia.edu/leo/noto.html>；<http://www.lib.uchicago.edu/LibInfo/Access/ILL/forms.html>⑤。而OCLC的館際互借系統，讀者或會員單位只要直接線上檢索館藏地址後，即將書目資料自動轉入館際互借申請單（ILL Workform），就可確認借書手續。

三、文獻傳遞服務（Document Delivery Service, 簡稱DDS），利用網路文獻傳遞服務，縮短館際複印獲取資料時間

期刊文獻影印與寄送為館際互借最大宗的業務，此項服務屬於文獻傳遞的範圍，處於網路時代，運用電腦網路之連繫，以電子技術傳遞文件，使得資訊傳遞的速度增快。此項服務就其檢索工具與傳遞方式大致可分為三種型態；分述如下：

（一）電子文獻傳遞服務系統套裝軟體之運用

美國研究圖書館組織（Research Libraries Group, 簡稱RLG）發展一種文獻傳遞軟體-Ariel系統，1990年正式對外發行，1994年RLG推出Windows版，係以FTP網路檔案傳輸協定，提供圖書館經由網際網路傳遞文獻，圖書館使用此系統必須要備有工作站，包括一台個人電腦，一台掃描器，以及雷射印表機，個人電腦要有網路卡連接Internet，RLG主要用意是發展一套可供中型大學館際互借部門可以自行運作的套裝軟體⑥。

國內中央研究院自民國84年開始使用Ariel網際網路為傳遞文件之工具，和美國加州大學聖地牙哥分校建立館際互借業務，為國內開啓資訊網路館際合作之先鋒。類似此系統如大英圖書館文獻供應中心1981年即採用之ARTTel系統亦屬之。

（二）書目資訊系統結合期刊目次，提供文獻傳遞服務

讀者在查詢某種期刊，可透過系統結合該期刊目次，如需要某一篇文章時，若為電子版期刊可以線上影印訂購，或請求圖書館代印，取得期刊原文影印本，如美國科羅拉多研究圖書館聯盟（Colorado Alliance of Research Libraries, 簡稱CARL）所開發的UnCover系統所提供之期刊目次檢索及文件傳遞服務；OCLC所提供之First Search線上文獻檢索服務，可利用文獻書目檢索後，直接線上提出館際互借申請複印資料。其他如FAXON公司之FAXON Finder，EBSCO公司之EBSCOdoc屬之。

國內在這方面之發展有國家圖書館的期刊服



務系統，清華大學圖書館正在開發之期刊服務系統，以及最近聚文資訊公司為中央大學、台灣師範大學以及政治大學等圖書館所開發的中文期刊目次服務系統，均具有文獻傳遞服務功能。

（三）期刊索引（影像）系統提供文獻傳遞服務

此項服務在光碟資料庫服務方面，已推出很多系統，但就線上檢索服務系統方面有美國國立醫學圖書館於1985年所推出之文獻線上服務系統（DOCLINE）連接美國醫學文獻檢索系統（MEDLINE）及美國3400個生物醫學圖書館館藏的「全國生物醫學期刊館藏資料庫」，可自動核對館際互借申請案之書目資料，依據參與圖書館組成的傳遞循環路線圖，將申請單迅速地傳遞美國的全國醫學圖書館網^⑦。目前成功大學醫學圖書館亦提供此項服務。

四、透過網路討論群，網路上交換館際互借經驗

在網路上有館際互借之討論群，如EBSCO公司提供的DOCDEL-L@WWW.EBSCODOC.COM；各大學所提供的ILL-L@UVMVM.UVM.EDU，UNCOVER@UHCCVM.UHCC.HAWAII.EDU等不勝枚舉。

國內中央大學圖書館在民國85年也曾架設電子佈告欄為中華民國科技館際合作協會北部地區圖書館際合作相關事宜，進行線上討論，可惜使用者不多，暫告停止。

肆、網路上進行館際互借之要素

網際網路遍滿全球，網路系統之建立雖然很重要，但圖書館自動化系統功能之發揮及合作辦法之訂定，才能充份發揮網路系統之功能，在網路上順暢地運行館際互借之功能，仍必須先修訂館際互借規則及各項傳輸介面標準，茲就館際互借之需求面，陳述各項相關規範及格式標準如下：

一、館際互借規則之訂定

1987年國際圖書館協會聯盟（International Federation of Library Associations and Institutions，簡稱IFLA）常設委員會（Standing Committee）公佈國際館際互借的處理程序原則與指導大綱（International Lending：Principles and Guidelines for Procedure），內容包括國際館際互借申請的處理程序，供應與歸還程序，付費方法，統計等原則，藉以促進國際間館際互借的流暢^⑧。其後各國紛紛修訂符合其國情之館際互借規則，1993年美國圖書館學會制訂「美國全國館際互借規則」（National Interlibrary Loan Code for the United States）。1995年加拿大圖書館學會（Canadian Library Association）制訂「全國館際互借規則」（National Interlibrary Loan Code）。中國圖書館學會受教育部之委託剛完成「全國性館際互借及其辦法（草案）」（民國86年10月）之修訂。館際互借規則正如同交通規則之重要，期盼圖書館界重視，俟教育部圖書館事業發展委員會通過後，能公佈實施。

二、線上聯合目錄之建立與開放

台灣地區合作建置線上聯合目錄業已行之有年，各館在書目記錄格式已嚴守ISO2709機讀目錄格式（MARC Format），至於與館際互借相關標準，中央標準局已制定，如CNS13150館際互借書目資料項目標準，與聯合目錄相關之標準如CNS13225期刊館藏著錄標準；CNS-13775非期刊性質出版品館藏著錄標準，等各圖書館在線上聯合目錄建立與開放，期能共同遵守進行館際互借書目及館藏資料之傳送。

三、館際互借與圖書交易EDI國家標準之訂定^⑨



EDI (Electronic Data Interchange) — 電子資料交換在圖書館界之使用，目前只用在書刊之訂購方面較多，應用到館際互借是在1988年梅爾遜 (David Milson) 在其著作「館際互借通信協定」(Interlibrary Loan Protocols) 一文中介紹館際互借自動化系統間交換訊息的通信協定^⑩，後來修訂為ISO10160及10161成為國際館際互借標準通信協定格式^{⑪⑫}。我國圖書館界有必要儘速訂定館際互借EDI之體系。

四、中文Z39.50資訊查尋與檢索協定之制定

Z39.50為美國國家標準局 (ANSI) 所制定的資訊查尋與檢索協定。在館際互借中對於查尋資料之展現。展現語法及進一步處理或限制均應遵守Z39.50館際互借檔 (ILL Profile) 之標準設計^⑬。此標準在中文環境中應用，急切須要有一標準之使用者介面之制定。

此外對於館際互借中所用之讀者檔相關標準，亦均有及早訂定之必要。

伍、結語

館際互借業務之推動，是網路時代圖書館重要服務項目，以往在圖書館自動化系統中常附帶在閱覽流通模組順便提一提，是可有可無之功能，因此，圖書館自動化系統有必要另設「參考服務暨文獻傳遞模組」^⑭，將線上館際互借及文獻傳遞功能列入該模組中。為使該項業務在圖書館系統落實發展，不但在各館自動化系統明示其功能需求。此外，建議國內能在有關單位或機構能成立兩個中心來配合館際合作之運作：

- 一、設置館際互借中心，推動全國性互借業務。
- 二、成立全國期刊服務中心，推動館際間期刊文獻影印、傳遞服務。

(收稿日期：1997年11月4日)

註釋

註①：王振鵠，「全國圖書館館際互借規則擬訂之研究」(初稿)，教育部圖書館委員會專題研究報告 (民國86年10月)，頁46。

註②：吳淑芬，「我國人文社會與科技館際合作組織、館際互借現況及問題之研究」(碩士論文，台灣大學圖書館學研究所，民國76年)。

註③：同註①，頁47。

註④：李德竹等，「整體規劃全國圖書館資訊網路系統」，教育部圖書館事業委員會專題研究報告 (民國80年6月)，頁5。

註⑤：朱碧靜，「WWW在館際互借的應用」，中華民國科技館際合作協會通訊 2 (民國86年4月)，頁7。

註⑥：M. Brandreth, & MacKeigan C. "Electronic Document Delivery Towards the Virtual Library," Interlending & Document Supply, 22:1 (1994), pp.15-19.

註⑦：俞依秀，「台灣地區DOCLINE文獻複印服務」，國立成功大學圖書館通訊 18 (民國84年4月)，頁7。

註⑧："International Lending: Principles and Guidelines for Procedure," (Revised 1987) IFLA Journal, 14 (1988), pp.258-264.

註⑨：李德竹，「EDI與圖書館應用」，圖書館與資訊研究論文集 (台北市：漢美，民國85)，頁123-155。



註⑩：Milson David, "Interlibrary Loan Protocols: an Introduction and Review of Problem Areas," *Interlending and Document Supply* 16:2 (1988), pp.51-57.

註⑪：ISO/DIS 10160-Information and Documentation - Open Systems Interconnection Interlibrary Loan - Application Service Definition, 1993.

註⑫：ISO 10161-Information and Documentation - Open Systems Interconnection Interlibrary Loan - Application Protocol Specification, 1993.

註⑬：胡啟蘭等，「圖書館自動化系統軟硬體共通規範研究報告書」，*教育部委託研究* (民國86年9月)，頁54。

註⑭：同上註，頁127-132。

